

## Parashat: האזינו Ha'azinoe - Geef gehoor

'Heden zul je mijn stem verstaan'

*Parashat Shevooa - Wekelijkse Schriftlezing*

**Torah:** D'varim/Deuteronomium 32:1-52

**Haftarah:** Sh'moeël beth/2 Samuël 22:1-51

**B'rit haChadashah:** Romeihim/Romeinen 10:14-21

*" Kom, laat ons juichen om HaShem te eren, met vreugde zingen van die rots, onze redder, met lofzangen voor zijn aanschijn komen, met volle stem inzetten op Hem: HaShem is een machtige Elohim, koning verheven boven alle goden. De verborgen diepte ligt in zijn hand, ook de toppen van de bergen behoren Hem toe. Van Hem is de zee, want Hij heeft haar gemaakt, en van Hem is het land dat zijn handen boetseerden. Ga naar binnen, laten wij buigen, diep buigen, en neerknielen voor HaShem, onze maker: Hij is onze Elohim en wij zijn zijn volk, dat Hij weidt, de kudde in zijn hand. Luister heden naar zijn stem." (Tehillim/Psalmen 95:1-7)*

### 1. Inleiding

De Torahlezing van deze week gaat dieper in op het luisteren naar de stem/woorden van Adonai. Zijn woorden werden via het lied van Moshe aan geheel Jisraeel toegezongen, zij moesten luisteren naar de melodie en de tekst. Geen generatie mocht overgeslagen worden, het lied van Moshe is een eeuwig lied die nooit zijn kracht verliest. Nog voordat de b'nee Jisraeel het beloofde land waren ingetrokken proclameerde Moshe al dat de b'nee Jisraeel de levende Elohim zouden gaan verlaten.

*" Hoor, hemelen, wat ik ga zeggen, luister, aarde, naar de woorden van mijn mond. Mijn boodschap zal zijn als stromende regen, mijn leer als de druppende dauw, als fijne regen op gras, als dauw op opkomend gras. De naam van HaShem roep ik uit: breng eer aan onze Elohim! Hij is de rots, wat Hij doet is volmaakt, al zijn wegen zijn recht; een Elohim van trouw, zonder onrecht, rechtvaardig is Hij en waarachtig. Zij vervielen in zonde, en zijn niet zijn zonen, maar een onbetrouwbare, verdorven generatie. Is dat uw dank aan HaShem, dwaas, onnozel volk? Hij is toch uw Vader, Hij heeft u verwekt, Hij heeft u gemaakt en het leven gegeven. Denk aan de dagen van vroeger, herinner u de tijd van voorbije generaties. Vraag het uw vader, hij zal het u vertellen, vraag het uw oudsten, zij zeggen het u: Toen de Allerhoogste bezit toewees aan de volken en Hij de mensen ieder hun deel gaf, heeft Hij de grenzen van de volken bepaald naar het getal van de zonen van Elohim." (D'warim/Deuteronomium 32:1-8)*

Er is een opmerkelijke opbouw in de tekst van Parashot Ha'azinoe. De eerste zin uit de lezing uit de Torah luidt in het Hebreeuws als volgt:

האזינו השמים ואדברה ותשמע הארץ אמריפי

*Ha'azinoe haShamaijim ve'adebbara v'tishma ha'aretz imrépi.*

'Hoor, hemelen, wat ik zeggen, luister, aarde, naar de woorden van mijn mond.'

Het woord האזינו 'Ha'azinoe' betekent letterlijk geef oor. De wortel van Ha'azinoe is het

Hebreeuwse woord **הָאָזִין** 'h'azan' wat oor betekent. **אָזַן** 'ozen' is de wortel van het woord h'azan en betekent een oor. De tekst van Parashat Ha'azinoe begint met een oproep om te horen met het oor. Om dus daadwerkelijk stil te staan (te luisteren) naar de woorden die gesproken worden. Ha'azinoe is een oproep om de stem/woorden van HaShem te verstaan. De oproep van Moshe is een oproep aan de hemelen en de aarde.

In de Hebreeuwse tekst staat er geschreven **הָאָזִינוּ הַשָּׁמַיִם** 'Ha'azinoe haShamaijim - geeft oor, hemelen en ook **וּתְשַׁמַּע הָאָרֶץ** 'v'tishma ha'aretz ' luister aarde. De hemel en de aarde worden opgeroepen om te getuigen over de wandel van de b'nee Jisraeel. Rashi zegt in zijn commentaar het volgende:

**הָאָזִינוּ הַשָּׁמַיִם**: 'Ha'azinoe haShamaijim' "*Hoort hemelen, dat ik hen , Jisraeel, waarschuw, en weest gij getuigen in deze zaak, want ik heb aldus tot hen gezegd, dat gij getuigen zult wezen; en zo ook (Moet men verklaren): וּתְשַׁמַּע הָאָרֶץ* 'v'tishma ha'aretz'. En waarom riep hij 'de hemelen en de aarde' als getuigen tegen hen op? Moshe zei: ik ben (een mens van) vlees en bloed, morgen sterf ik ; indien Jisraeel (dan) zal zeggen: 'Wij hebben het verbond niet aanvaard', wie zal dan komen en hen bestraffen? Daarom riep hij de 'hemelen en de aarde' als getuigen tegen hen op, getuigen die eeuwig blijven bestaan (Sifré)."<sup>\*1</sup>

Hashem zelf spreekt over de oordelen/bestrafingen die door de hemelen en de aarde uitgevoerd zullen worden. Dit kunnen we o.a lezen in D'warim 28: 23-24:

*"De hemel boven uw hoofd zal van brons zijn, de aarde beneden u van ijzer. HaShem zal stof en zand op uw land laten regenen; uit de hemel komen die op u neer, totdat u bent vernietigd."*

Het land en de hemelen getuigen tegen de b'nee Jisraeel als een vloek. Als wij niet gehoorzaam zijn aan haTorah en zijn verbond, zal alles tegen ons getuigen. Het horen/luisteren naar de stem van Hashem is een opdracht die we terug horen in het Shema Jisraeel.

**שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד  
כְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד**

"Hoor Jisraeel Hashem Eloheinoe, HaShem is één ."

"Gezegend zij de naam van Zijn glorieuze koninkrijk voor eeuwig en altijd"

**שְׁמַע** 'Shema' is een woord dat in het Aramees\*2 en Hebreeuws gebruikt wordt en dit betekent: ' horen, luisteren, en gehoorzamen. Yeshua haMashiach wijst ons erop dat het Shema Jisraeel het belangrijkste gebod is, we lezen dit in Marqos/Markus 12:29-29:

Bronvermelding

1. Rashie's Pentateuch commentaar, A.S. Onderwijzer, uitgever Nik, pagina 346-347

2.Een transliteratie van het Aramese Shema: 'Shemo Israyel MarJah Elohanoe MarJah ghad'

"En één van de schriftgeleerden was gekomen en hoorde hen argumenteren en zag dat hij een goed antwoord had gegeven. Hij vroeg: "Wat is het eerste van alle geboden?"  
Yeshua' zei tegen hem: "Het eerste van alle geboden is: 'Hoor Isrā' yel, MarJah, onze Eloha, MarJah is één!'"  
(Marqos/Markus 12:29-29 – Aramees)

**Emoenah** (geloof/vertrouwen) komt voort uit het horen. Als wij horen/luisteren /gehoorzamen naar de stem van Adonai doen wij de Torah. Het lied van Moshe bestaat uit vier gedeelten die de gehele geschiedenis van Jisraeel omvatten. Hieronder kun je deze drie onderdelen in een kolom bekijken.

- |   |
|---|
| 1. Het eerste gedeelte van de woorden van Moshe zijn een oproep tot luisteren. Hashem wil niets liever dan een volk die naar zijn woorden luistert. Hij roept de hemelen en de aarde aan als getuigen. Moshe verklaard dat HaShem de enige bron van ons bestaan is. (D'warim 32:1-7)  |
| 2. Het tweede gedeelte maakt duidelijk dat Hashem de b'nee Jisraeel als zijn volk heeft uitgekozen. (D'warim 32:8-14)   |
| 3. Het derde gedeelte bestaat uit de oordelen die over de b'nee Jisraeel komen, na het moment dat zij Hashem hebben verlaten voor andere goden (afgoden). (D'warim 32:15-25)  |
| 4. Het vierde gedeelte spreekt over het dieptepunt van de b'nee Jisraeel. Op dat moment went Adonai zich tot de vijanden van de b'nee Jisraeel en oordeelt hij hen. Hashem wil niet dat de vijanden van Jisraeel de Elohim vergeten door hun overwinning als eigen verdienste te zien. Daarna zal geheel Jisraeel verhoogd worden. (D'warim 32:26-43) |

Op de Nederlandse website van het NIK worden jaarlijks alle parashot geplaatst. In parashot Ha'azinoe van vorig jaar 5776 staat een interessante link tussen het lied van Moshe en de Mashiach.

"Ha'azinoe is één van de tien profetische gezangen die in de loop van de geschiedenis uitgesproken zijn. Het eerste profetische lied werd gecomponeerd door Adam in Gan Eden (Paradijs) alwaar hij een danklied voor de Shabbat zong. Aan de oevers van de Jam Soef zongen de bevrijde Bnee Jisraeel het lied van de zee (sjierat hajam). Het tiende en laatste gezang zal aangeheven worden wanneer de Mashiach de wereld zal bevrijden. De eerste negen liederen heten "sjiera" in het Hebreeuws en dragen de vrouwelijke vorm van lied, terwijl het lied van de Mashiach in het mannelijk gezongen zal worden 'sjier.' Alle liederen voor het lied van de Mashiach zijn vrouwelijk, omdat elke bevrijding weer de barensweeën – vandaar de vrouwelijke vorm – vormden voor een nieuwe moeizame situatie. Pas in de tijd van de Mashiach zal aan alle lieden een einde komen." \* 3

De brit hachadasha leert ons dat er in de laatste dagen een lied gezongen zal worden nadat Bavel is overwonnen. Alle volkeren zijn door de hoererij en het venijn van Bavel beïnvloed, en zullen om die reden geoordeeld worden. Het lied betreft het lied van Moshe en het lied van het Lam (Mashiach).

Bronvermelding  
3. <http://www.nik.nl/2015/09/parsja-haazinoe-5776/>

*"En ik zag een ander wonderlijk en groot teken in de hemel; engelen die zeven laatste plagen hadden want daarmee wordt de woede van Eloha vervuld. En ik zag iets wat leek op een meer van glas, vermengd met vuur. Degenen die het beest en zijn beeld en het getal van zijn naam hadden overwonnen, stonden boven het glazen meer en ze hadden harpen van Eloha. En ze zongen het lied van Mushe, de bediende van Eloha en het lied van het Lam en ze zeiden: "Groots en verbazingwekkend zijn uw werken, MarJah Eloha, de handhaver van alles, uw werken zijn rechtvaardig en waar, koning van de eeuwen! Wie zal u niet vrezen MarJah, en uw naam prijzen? Omdat alleen u zuiver bent! Daarom zullen alle volkeren komen en u aanbidden omdat u perfect bent." ( Geljana d'Jochanan/Openbaring 15:1-4 - Aramees)*

Het laatste onderdeel van het lied van Moshe gaat over het oordeel over de goijim (volkeren). Zij moeten erkennen wie HaShem is en daarmee de Mashiach. Ook zal geheel Jisraeel in ere hersteld worden. De overéénkomst tussen D'warim 32 en Geljana d'Jochanan 15:1-4 is duidelijk.

*"HaShem zal rechtspreken over zijn volk, Hij erbarmt zich over zijn dienaren. Als Hij ziet dat hun kracht is vergaan, en dat het bittere einde hen bedreigt, dan zal Hij zeggen: waar zijn hun goden, de rots waarop zij vertrouwden, die het vet van hun slachtoffers aten en dronken de wijn die zij plengden? Dat zij maar opstaan om u te helpen, dat zij u omringen met hun bescherming! Erken dan dat Ik het ben, Ik alleen; er is geen Elohim buiten Mij. Ik ben het die dood maakt en levend. Ik sla wonden en heel ze ook weer. Er is niemand die redt uit mijn hand. Ik hef mijn hand naar de hemel; Ik zeg: Zowaar Ik in eeuwigheid leef, Ik scherp mijn fonkelend zwaard en maak mij gereed voor het oordeel. Ik neem wraak op mijn vijanden, Ik bestraf degenen die Mij haten. Ik voer mijn pijlen dronken met bloed, mijn zwaard verslindt vlees, bloed van geslagenen en gevangenen, van de langharige leiders van de vijand. Laat alle volkeren zijn volk toejuichen, omdat hij het bloed van zijn dienaren wreekt; Hij neemt wraak op zijn vijanden en de schuld van zijn land en zijn volk wist hij uit." (D'warim 32:36-43)*

Jom Kippoer is de dag dat wij van onze schuld verlost worden. Er komt een dag (in de nabije toekomst) dat Mashiach voor eeuwig verzoening zal brengen. De barensweeën van de Mashiach worden steeds meer zichtbaar, het lied van Mashiach is bijna hoorbaar! Met Shabbat zingen wij *me'en olam haba*, laat dit een herinnering zijn aan het komende eeuwige tijdperk van Mashiach Yeshua.

*"De Shabbatsrust behelst de voorsmaak van de Messiaanse tijd.  
Wij voelen de barensweeën van de Mashiach, de zoon van David, die nadert."*

## **2. Horen in het oor**

Het Shema Jisraeel maakt duidelijk dat het horen (shema) essentieel is in het dienen van Hashem. Wij moeten heden luisteren naar zijn stem ( Tehillim 95:7). Het lied van Moshe maakt duidelijk dat als wij niet luisteren de hemel en de aarde getuigen tegen ons zullen zijn (ha'azinoe). Rav Shaoel wist maar al te goed dat geloof voort kwam uit het horen en om die reden riep hij ons op om voor Jisraeel te getuigen over Yeshua haMashiach.

*"Hoe zullen ze degene aanroepen in wie ze niet hebben geloofd? Of hoe zullen ze degene geloven die ze niet hebben gehoord? Of hoe zullen ze horen zonder een prediker?  
Of hoe zullen ze verkondigen als ze niet uitgezonden worden? Zoals er staat geschreven: "Hoe sierlijk zijn de voeten van wie vrede verkondigen, en van wie het goede verkondigen."*

Maar niet allen hebben de boodschap van het goede nieuws gehoord want 'Eš' ayā zei: "Mijn Meester, wie heeft onze echo geloofd?" Daarom is geloof vanuit de gehoorzaamheid van het oor en de gehoorzaamheid van het oor is vanuit het woord van Eloha. Maar ik zeg: "Hebben ze niet gehoorzaamd?" "Zie, hun echo is uitgegaan over de hele aarde en hun woorden tot de einden van de bewoonde wereld." Maar ik zeg: "Heeft Isrā'yel het niet geweten? Zo sprak Muš' eerst: "Ik zal jullie jaloers maken met een volk dat geen volk is en door een volk dat niet gehoorzaamt zal ik jullie tergen." Maar 'Eš' ayā was gedurfd toen hij zei: "Ik verscheen aan degenen die mij niet hebben gezocht, en ik werd gevonden door degenen die niet naar me hebben gevraagd." Maar tegen Isrā'yel zei hij: "Ik heb de hele dag mijn handen uitgestoken naar een volk dat redetwist en niet gehoorzaamt." (Romaje/Romeinen 10:14-21- Aramees)

In het Aramees komt regelmatig dubbele beeldspraak voor, die feitelijk niet echt te vertalen is. De welbekende zin "geloof komt uit het horen" is vanuit het Aramees dieper en duidelijker. De Aramese bewoording van "geloof komt uit het horen" luidt als volgt:

"Geloof is vanuit het horen van het (oeznoe) oor, en het horen in het (oeznoe) oor is vanuit het (milita) woord van Eloha." (Romaje/Romeinen 10:17- Aramees)

𐤒𐤍𐤏𐤍 'oeznoe' is het Aramese woord voor oor. 𐤒𐤍𐤏 'ozen' is het Hebreeuwse woord voor oor en is tevens verbonden aan het woord 𐤇𐤀𐤁𐤏𐤍 'Ha'azinoe' wat letterlijk 'geef oor' betekent. Horen in het oor 'v'maShema oeznoe' (Ar) kan een soort mystieke lading krijgen als je de term vrij zou interpreteren. Dit is niet de opzet van de woorden van Rav Shael.

Zowel in het Aramees en in het Hebreeuws is het woord voor horen 𐤇𐤁𐤌𐤁 'shema' (horen, luisteren, gehoorzamen). Het horen *in het oor* heeft alles te maken met het innerlijk luisteren (shema) naar HaShem. Om dit fenomeen dieper te kunnen begrijpen moeten we kijken naar de koningen van Jisraeel. Er waren koningen die gehoorzaamde en ook koningen die dit niet deden. Koning Asa illustreerde in zijn leven wat horen in het oor 'v'maShema oeznoe' betekende.

"Asa deed wat goed was en dat behaagde HaShem zijn Elohim; hij verwijderde de uitheemse altaren en maakte een einde aan de dienst op de offerhoogten, sloeg de wijstenen stuk en hakte de heilige palen om. Hij hield de Jehoedim voor, dat ze zich op HaShem, de Elohim van hun vaders, moesten richten en doen wat zijn Torah gebod. Omdat hij in alle steden van Jehoeda een einde maakte aan de dienst op de offerhoogten en er de reukaltaren verwijderde, genoot het koninkrijk onder hem rust. Hij kon in Jehoeda de vestingsteden herstellen, omdat het land rust genoot. In die jaren was hij niet in oorlog verwickeld, omdat Hashem ervoor zorgde dat hij met rust gelaten werd." (Divré hajamim beth/2 Kronieken 14:1-5)

𐤇𐤁𐤌𐤁 (Asah) is het Hebreeuwse werkwoord voor 'doen' en illustreert het karakter van koning 𐤀𐤏𐤁𐤁 Asa. Het werkwoord 'doen' klinkt door in zijn naam. Het is niet genoeg om enkel te stoppen met heidense gebruiken als je HaShem wilt dienen. Ook behoren wij onze opvattingen aangaande ons geloof te laten vernieuwen door de woorden van Mashiah, zodat de woorden op ons hart worden geschreven door de Roeach hakodesh. Het horen in het oor heeft te maken met een diepe gehoorzaamheid aan de woorden van HaShem. De profeet Ezra maakt ons duidelijk dat gehoorzaamheid doorslaggevend is (deze passage is in het Aramees) :

*"Mocht iemand de (אֲנִי – data) Wet van uw Elohach en (אֲנִי – w' data) de wet van de (malka) koning niet gehoorzamen, dan moet een streng oordeel over hun geveld worden, hetzij de doodstraf, hetzij de verbanning, met verbeurdoerklaring van zijn bezit, of met gevangenschap."* (Ezra 7:26)

אֲנִי – data is het Aramese woord voor Torah (instructie). Het niet gehoorzamen van de Torah van Hashem en de instructies van de gezagshebbers van Hashem heeft negatieve gevolgen.

Rav Ja'akov de broer van Yeshua maakt duidelijk dat 'horen in het oor' alles te maken heeft met het uitvoeren van de woorden van HaShem.

*"Wees een doener van het (milta) woord, en niet alleen een hoorder (Shemoev'a) en bedrieg jullie zelf niet."* (Ja'aqub/Jacobus 1:22 – Aramees)

Het innerlijke luisteren behaagt HaShem. Hij is opzoek naar hoorders en uitvoerders van het woord. Als ons geloof enkel gebaseerd is op kennis en niet op daden is ons geloof een leeg geloof. Wij moeten het geloof van Mashiach ontvangen en daarin wandelen (door de kracht van de Roeach hakodesh). Mashiach zal het laatste woord (lied) spreken/zingen en alle dingen nieuw maken. Laat je vernieuwen door zijn woorden en liefdesdaad aan het hout. Dit tot verzoening voor de gehele mensheid (Jom Kippoer).

*"En ik zag een nieuwe hemel en een nieuwe aarde, want de vroegere aarde was verdwenen en de zee was niet meer. En ik zag de heilige stad, het nieuwe 'Jurišlem, van de hemel afdalen naast Eloha, voorbereid als een bruid voor haar echtgenoot. En ik hoorde een luide stem van de hemel die zei: "Zie, het verblijf van Eloha is bij de mensen. En hij verblijft bij hen en zij zullen zijn volk zijn. Eloha zelf zal met hen zijn en hij zal hun Eloha zijn. En hij zal elke traan van hun ogen drogen, de dood zal er voortaan niet zijn, noch droefheid, noch geschreeuw, noch ziekte zal er verder zijn, door hem." En ik ging en degene die op de troon zat zei tegen mij: "Zie, ik maak alles nieuw!" En hij zei tegen mij: "Schrijf dat deze woorden getrouw en waar zijn." Hij zei tegen mij: "Ze zijn gedaan. Ik ben de Alef en Tav, de oorsprong en de vervulling. Ik zal wie dorst heeft gratis uit de bron van levend water geven. Wie overwint zal deze dingen beërven. Ik zal zijn Eloha zijn en hij zal mijn zoon zijn. Maar de besluitelozen, de ongelovigen, de onrechtvaardigen, de onreinen, moordenaars, tovenaars, hoereerders, aanbidders van afgoden en alle leugenaars; hun deel is in het meer dat brandt met vuur en zwavel wat de tweede dood is." (Gelyana d'Jochanan/ Openbaring 21:1-8)*

Een Joods Ritueel tijdens het rouwbezoek van de overledene is het opzeggen van de volgende tekst:

*"Uw zon zal niet meer ondergaan en uw maan verdwijnt niet meer, want Hashem zal u zijn tot een eeuwig licht; mogen de dagen van uw rouw zijn afgesloten."\*4*

**Yeshua maakt alle dingen nieuw!** Als jij zijn woorden hoort in het oor.....

שַׁבַּת שְׁלוֹמִים

Shabbat Shalom -Rabbi Daniël Prins

Bronvermelding

4.Sefer Chajim LaNefesj, A.W . Rosenberg,Het joods Pagina 38